

D3 Archiv 09.04.03

| | |
|--|--|
| Stempelmarke 16,00 € (für dieses Ansuchen, nur bei Anmeldung oder Umschreibung) Protokollnummer | marca da bollo € 16,00 (per questa richiesta, solo denuncia oppure voltura contratto) numero protocollo |
| Unternehmen (Einzelfirmen u. Gesellschaften) und Körperschaften müssen den Antrag über PEC-Mail einreichen | Tutte le imprese (ditte individuali e società) nonché enti pubblici devono inoltrare la domanda tramite PEC-mail |
| ANSUCHEN PROVISORISCHER WASSERANSCHLUSS | RICHIESTA ALLACCIAMENTO PROVVISORIO DELL'ACQUA |
| Art. 18 der Trinkwasserverordnung der Gemeinde | Art.18 del regolamento comunale sul servizio idropotabile |
| Der/die Unterfertigte | Il/La sottoscritto/a |
| Name <input type="text"/> | nome <input type="text"/> |
| geb. am <input type="text"/> in <input type="text"/> | nato/a il <input type="text"/> a <input type="text"/> |
| wohnhaft in <input type="text"/> | residente a <input type="text"/> |
| Str., Nr. <input type="text"/> | via, n. <input type="text"/> |
| Steuernr. <input type="text"/> | cod. fisc. <input type="text"/> |
| E-Mail <input type="text"/> | E-Mail <input type="text"/> |
| Telefon <input type="text"/> | telefono <input type="text"/> |
| in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft / Firma (Bezeichnung) | nella qualità di legale rappresentante della società / ditta (nome della società) |
| <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| mit Sitz in <input type="text"/> | con sede a <input type="text"/> |
| MwSt-Nr <input type="text"/> | CF o p.IVA <input type="text"/> |
| Telefon <input type="text"/> | telefono <input type="text"/> |
| PEC <input type="text"/> | PEC <input type="text"/> |
| Empfängercodex <input type="text"/> | codice destinatario <input type="text"/> |
| erklärt den Inhalt der geltenden Trinkwasserverordnung der Gemeinde zu kennen und ersucht | dichiara di conoscere il contenuto del regolamento sul servizio idropotabile in vigore e chiede |
| als Eigentümer/Baufirma um Erteilung der Genehmigung zum provisorischen Anschluss an die Gemeindetrinkwasserleitung für die Baustelle in Nals, Straße <input type="text"/> | come proprietario/impresa edile operante presso il cantiere, l'autorizzazione all'allacciamento provvisorio per il cantiere p.f./p.ed. <input type="text"/> a Nalles, via <input type="text"/> |
| BP / GP <input type="text"/> und verpflichtet sich zur Einhaltung der Bestimmungen der geltenden Trinkwasserverordnung und im Besonderen der nachstehenden Bedingungen: <ul style="list-style-type: none"> • die Anschlussgröße wird vom Wasserwart aufgrund der anerkannten Notwendigkeit festgelegt; • der Wasseranschluss darf nur in Anwesenheit des Wasserwarts erfolgen; • die Leitungen müssen frostsicher verlegt werden; • der Anschluss darf nur in Anwesenheit des Wasserwarts entfernt werden, damit dieser den Wasserverbrauch registrieren kann; • bei Nichteinhalten der Bedingungen werden die Geldbußen gemäß geltender Gemeindetrinkwasserverordnung angewandt | e si impegna ad ottemperare a tutte le norme del regolamento comunale e in particolare alle seguenti prescrizioni: <ul style="list-style-type: none"> • il tipo e la grandezza dell'allacciamento vengono stabiliti dall'addetto all'acquedotto in base alle esigenze accertate; • l'allacciamento può essere eseguito solo in presenza dell'addetto all'acquedotto; • l'allacciamento deve essere protetto dal gelo; • l'allacciamento può essere tolto solo in presenza dell'addetto all'acquedotto, al fine di poter registrare il consumo dell'acqua; • l'inosservanza delle prescrizioni sopracitate è soggetta alle sanzioni previste del regolamento comunale |
| Es wird darauf hingewiesen, dass für den provisorischen Anschluss und für den danach folgenden definitiven Anschluss an das Trinkwasser getrennte Ansuchen zu stellen sind. | Si fa presente che per l'allacciamento provvisorio per lavori edili e per il successivo allacciamento definitivo devono essere presentate due distinte domande. |

| Für die Baufirma | Per l'impresa edile operante |
|---|---|
| <p>Im Falle, dass die beauftragte Baufirma den provisorischen Wasseranschluss beantragt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Einzahlungsbestätigung über 500,00 € als Kaution gemäß Art. 18, Abs. 5 der geltenden Trinkwasserverordnung einzuzahlen auf das Schatzamtskonto der Gemeinde Nals bei der Raiffeisenkasse Etschtal Gen. IBAN: IT03Y0826958620000305002800 – SWIFT/BIC: RZSBIT21542 – bitte als Anlage zu diesem Ansuchen beilegen | <p>In caso che il richiedente è l'impresa edile operante presso il cantiere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • allegare quietanza del versamento di € 500,00 a titolo di cauzione, secondo art. 18, comma 5 del regolamento comunale da versare al conto della Tesoreria del Comune di Nalles presso la Cassa Raiffeisen Etschtal – IBAN: IT03Y0826958620000305002800 – SWIFT/BIC: RZSBIT21542 |
| <p>Angaben laut Art. 1, Abs. 333 des Gesetzes Nr. 311 vom 30.12.2004</p> | <p>Dati previsti dall'art. 1, comma 333 della legge n. 311 del 30/12/2004</p> |
| <p>Abnehmer</p> <p><input type="checkbox"/> Eigentümer <input type="checkbox"/> Fruchtnießer</p> <p><input type="checkbox"/> Inhaber eines anderen Rechtes</p> <p><input type="checkbox"/> gesetzl. bzw. freiwilliger Vertreter einer der o. genannten Personen</p> <p>Art der Lieferung</p> <p><input type="checkbox"/> Lieferung für den Haushalt mit meldeamtlichem Wohnsitz bei der Abnahmestelle</p> <p><input type="checkbox"/> Lieferung für den Haushalt ohne meldeamtlichen Wohnsitz bei der Abnahmestelle</p> <p><input type="checkbox"/> Keine Lieferung für Haushalt</p> <p>Katasterdaten</p> <p>Katastralgemeinde 724 Nals</p> <p>Parzelle (Nr., Unternr.) <input type="text"/> Baueinh. <input type="text"/></p> <p>Art der Parzelle: <input type="checkbox"/> Bauparzelle <input type="checkbox"/> Grundparzelle</p> <p>Grund für fehlende Katasterdaten</p> <p><input type="checkbox"/> Immobilie katastermäßig nicht erfasst</p> <p><input type="checkbox"/> Immobilie katastermäßig nicht erfassbar</p> <p><input type="checkbox"/> zeitweilige Lieferung</p> <p><input type="checkbox"/> Kondominium</p> | <p>utente</p> <p><input type="checkbox"/> proprietario <input type="checkbox"/> usufruttario</p> <p><input type="checkbox"/> titolare di altro diritto sull'immobile</p> <p><input type="checkbox"/> rappr. legale o volontario di una delle persone indicate sopra</p> <p>tipologia di utenza</p> <p><input type="checkbox"/> utenza domestica con residenza anagrafica presso il luogo di fornitura</p> <p><input type="checkbox"/> utenza domestica con residenza anagrafica diversa dal luogo di fornitura</p> <p><input type="checkbox"/> utenza non domestica</p> <p>dati catastali</p> <p>comune catastale: 724 Nalles</p> <p>particella (numero e sott.): <input type="text"/> sub: <input type="text"/></p> <p>tipo di particella: <input type="checkbox"/> part. edificiale <input type="checkbox"/> particella fondiaria</p> <p>motivo assenza dati catastali:</p> <p><input type="checkbox"/> immobile non accatastato</p> <p><input type="checkbox"/> immobile non accatastabile</p> <p><input type="checkbox"/> fornitura temporanea</p> <p><input type="checkbox"/> condominio</p> |
| <p>Notwendige Dokumentation</p> | <p>Documentazione necessaria</p> |
| <p><input type="checkbox"/> Ein Lageplan über den Anschluss im Maßstab 1:500 oder 1:100 liegt bereits im Bauamt auf und wurde genehmigt.</p> <p><input type="checkbox"/> Lage des Gebäudes</p> <p><input type="checkbox"/> Ermächtigung Dritter falls erforderlich</p> | <p><input type="checkbox"/> La planimetria dell'allacciamento richiesto in scala 1:500 o 1:100 è già in possesso dell'ufficio tecnico ed è stata approvata</p> <p><input type="checkbox"/> ubicazione del fabbricato</p> <p><input type="checkbox"/> autorizzazione da parte di terzi se necessario</p> |
| <p>Anlage</p> | <p>Allegato</p> |
| <p><input type="checkbox"/> Stempelmarke zu € 16,00 für den Vertrag <input type="checkbox"/> scan</p> <p><input type="checkbox"/> bezahlt am <input type="text"/> in den Gemeindeämtern</p> <p><input type="checkbox"/> Einzahlungsbestätigung der Kaution über 500,00 €</p> | <p><input type="checkbox"/> Marca da bollo a € 16,00 per il contratto <input type="checkbox"/> scansione</p> <p><input type="checkbox"/> pagato il <input type="text"/> presso gli uffici comunali</p> <p><input type="checkbox"/> quietanza del versamento della cauzione di € 500,00</p> |
| <p>Unterfertigte/r verpflichtet sich alle Bestimmungen der Gemeindeverordnung über den öffentlichen Trinkwasserdienst, in die er/sie Einsicht genommen hat, einzuhalten.</p> | <p>Il/la sottoscritto/a si obbliga ad ottemperare e a sottostare a tutte le norme del regolamento comunale sul servizio idropotabile pubblico, del quale ha preso visione.</p> |
| <p>Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter dem Link https://www.nals.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=223776344 abrufbar oder im Rathaus erhältlich.</p> | <p>Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al link https://www.nals.eu/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=223776344 o è consultabile nei locali del Municipio.</p> |
| <p>GÜLTIGE AUSWEISKOPIE BEILEGEN, FALLS NICHT PERSÖNLICH VOR DEM ZUSTÄNDIGEN BEAMTEN UNTERSCHRIEBEN WIRD.</p> | <p>ALLEGARE COPIA DI UN DOCUMENTO VALIDO SE IL MODELLO NON VIENE FIRMATO IN PRESENZA DELL'IMPIEGATO ADDETTO.</p> |
| <p>Nals, den <input type="text"/></p> | <p>Nalles, il <input type="text"/></p> |
| <p>Unterschrift /</p> | <p>firma</p> |
| <p>Dem Amt vorbehalten / riservato all'Ufficio</p> <p>Zähler Nr. _____ Zoll: _____ Zählerstand: _____ Installiert am: _____</p> <p>Objekt / Immob. Nr.: _____ Vertrag Nr.: _____ Datum: _____</p> | |